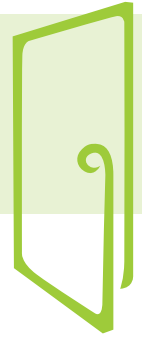


L'INCLUSION DES PERSONNES TRANS*

dans divers formulaires



La plupart des organismes utilisent diverses méthodes pour recueillir des renseignements personnels. Ces méthodes incluent des formulaires pour l'admission des clients, l'inscription à des conférences et les documents pour les ressources humaines.

La première interaction d'un individu avec un organisme peut passer par un formulaire – qui donnera une première impression de votre organisme.

Les personnes trans*¹ peuvent se sentir exclues des organismes qui ne les incluent pas dans leurs formulaires. Des formulaires qui limitent les choix de genre à « homme » et « femme » ne sont pas inclusifs. Tout le monde doit pouvoir se reconnaître parmi les choix de réponse.

Le présent document se veut un outil pour vous aider à modifier vos formulaires, afin que :

1. Les personnes qui s'identifient comme étant trans* y soient – et s'y sentent – incluses;
2. L'information que vous recueillez au sujet du genre sexuel soit exacte; et que
3. L'information que vous recueillez soit plus utile et contribue à une meilleure compréhension des personnes trans, individuellement et collectivement.

¹ Tout au long de ce document, nous utilisons le terme « trans* » (avec un astérisque) en tant qu'expression générale incluant les personnes transgenres, transsexuelles, *genderqueer*, intersexuées et autrement non conformées au genre. Cependant, les individus qui cadrent dans une ou plusieurs de ces catégories ne s'identifient pas nécessairement au terme *trans**.

LIGNES DIRECTRICES GÉNÉRALES

1. Premièrement, demandez-vous si vous avez besoin de recueillir des renseignements sur le genre ou le sexe. Souvent, nous incluons cette question dans un formulaire tout simplement parce qu'on l'a toujours posée. Si le genre sexuel n'est pas pertinent à l'objectif d'un formulaire, abandonnez la question. Si vous avez une raison de le demander, offrez un choix de réponses plus large que l'option binaire homme/femme.
2. Évitez d'offrir un choix « Autre » comme catégorie fourre-tout pour tous les individus qui ne s'identifient pas comme homme ou femme; personne n'aime être identifié comme « autre ». (La catégorie « Autre » est toutefois utile lorsqu'utilisée en conjonction avec un ensemble de choix plus complet, puisqu'elle permet aux répondants de préciser leur identité de genre.)
3. Envisagez une question ouverte comme :
Quel est votre genre sexuel? _____.
4. Si vous ne voulez pas poser de question ouverte et n'avez pas besoin de savoir qui est trans* (par exemple, si vous souhaitez simplement que vos questionnaires soient inclusifs), utilisez une des questions de base sur le genre à la page 2.
5. Si vous avez besoin de savoir qui est trans*, utilisez la Question en deux étapes à la page 2. (Par exemple, si vous fournissez des services fondés sur le genre sexuel, ou si vous avez besoin de compter et de déclarer le nombre de clients selon le genre sexuel.)
6. Protégez la nature confidentielle de toute information concernant le statut trans*.
7. Assurez-vous que tous les employés (réceptionniste, préposés à l'admission, etc.) connaissent bien la terminologie de vos formulaires et peuvent répondre aux questions.



Vous trouverez ci-dessous divers exemples de questions de formulaires inclusives des personnes trans*. Selon leur but, certaines demandent des renseignements plus détaillés et personnels que d'autres.

QUESTION DE BASE SUR LE SEXE OU LE GENRE SEXUEL

Voici trois options pour un formulaire simple, si vous avez besoin d'informations élémentaires sur le genre sexuel et désirez vous assurer que personne n'est exclu des choix de réponses. Cette question remplacerait votre question actuelle sur le sexe ou le genre sexuel.

Option A

Genre : _____

Option B

Identité de genre (cochez toutes les réponses applicables) :

Homme Femme
 Je m'identifie comme _____

Option C

Identité de genre (cochez toutes les réponses applicables) :

Homme Femme Trans*
 Autre (veuillez préciser) _____

Note : Plusieurs personnes ont plus d'une identité de genre (p. ex., femme et trans*); permettez toujours les choix multiples. Dans les formulaires en ligne, insérez des cases à cocher pour que les utilisateurs puissent sélectionner toutes les réponses applicables. (Des boutons radio les obligeraient à ne choisir qu'une seule réponse par groupe.)

QUESTION EN DEUX ÉTAPES POUR IDENTIFIER LES PERSONNES TRANS*

Il peut être difficile de développer un formulaire d'admission pour identifier les personnes trans. Le genre sexuel à lui seul n'est pas suffisant, puisque certaines personnes de cette communauté ne s'auto-identifient pas comme étant transgenres. **La méthode de la collecte de données en deux étapes, qui consiste à demander le sexe assigné à la naissance puis l'identité de genre actuelle**, accroît les chances d'identifier adéquatement toutes les personnes trans*. On pose les deux questions suivantes.

1. *Quel est votre sexe ou genre sexuel actuel? (cochez toutes les réponses applicables)*

- Masculin
- Féminin
- Trans* masculin / Homme trans*
- Trans* féminine / Femme trans*
- Genderqueer
- Catégorie additionnelle (veuillez préciser) _____
- Je refuse de répondre

2. *Quel sexe vous a-t-on assigné à la naissance?*

- Masculin
- Féminin
- Je refuse de répondre

Cette question en deux étapes est recommandée par le Centre for Excellence for Transgender HIV Prevention, car elle permet de valider l'identité de genre actuelle de la personne tout en comprenant une partie de son histoire. Pour une explication complète de la formulation de cette question, veuillez consulter [Recommandations for Inclusive Data Collection of Trans People in HIV Prevention, Care & Services](#).²

² <http://transhealth.ucsf.edu/tcoe?page=lib-data-collection>

QUESTION PLUS DÉTAILLÉE SUR LE SEXE/GENRE SEXUEL

Voici la question concernant l'identité de genre dans le formulaire d'inscription d'un centre de santé communautaire :

Identité de genre (cochez toutes les réponses applicables) :

- Femme Homme Transsexuel(le)
 Transgenre Bispirituel(le) Intersexué(e)
 Incertain(e) Genderqueer
 Autre (veuillez préciser) _____

QUESTION CONCERNANT LE NOM

Cette question s'applique aux formulaires d'admission dans des milieux comme les hôpitaux, les centres de santé, les ministères du Transport, etc., où les noms des clients sur leurs documents d'identification officiels pourraient ne pas correspondre aux noms qu'ils utilisent habituellement.

Nom : _____
 Prénom Nom de famille Initiale du second prénom

Préférence de nom/surnom (facultatif)

Note : Si vous demandez à une personne sa préférence de nom, il va de soi que vous devriez utiliser ce nom lors de vos conversations avec elle et pour l'appeler dans la salle d'attente.

QUESTION SUR LES PRONOMS

Il peut parfois être utile de recueillir des informations concernant les pronoms, dans un formulaire. Par exemple, si vous présentez un(e) conférencier(ère), vous utiliserez probablement des pronoms – il pourrait donc être utile d'inclure cette question dans un formulaire d'inscription de conférencier(ère)s.

Quels pronoms utilisez-vous?

- Masculins (il/lui)
 Féminins (elle)
 Genre neutre
(veuillez préciser) _____

QUESTION CONCERNANT LE TITRE

Nous vous recommandons de ne pas demander le titre (M./Mlle/Mme/Dr/Rév./etc.), dans vos formulaires. Les titres occasionnent pour les personnes trans* des difficultés qui dépassent l'utilité minimale de cette information pour les organismes. Les lettres peuvent être adressées en utilisant le nom complet du destinataire (p. ex., « Cher(ère) Jean Tremblay »), et les noms complets (sans titre) peuvent être utilisés pour appeler les clients dans la salle d'attente. On peut ensuite demander à chaque personne comment elle veut qu'on l'appelle (p. ex., en utilisant son prénom, Madame, Monsieur, etc.).

Ou encore, certains organismes ajoutent le titre Mx (prononcé « Mox ») à leur liste de titres. Le x marque le genre neutre. Toutefois, l'utilisation de Mx n'est pas répandue pour désigner le genre neutre.


QUESTION CONCERNANT L'ORIENTATION SEXUELLE

Le Centre de santé Sherbourne, à Toronto, aborde la question de l'orientation sexuelle de la manière suivante. (Une note au début du formulaire précise que le questionnaire est facultatif et que les clients ne sont pas tenus de répondre aux questions avec lesquelles ils ne sont pas à l'aise.)

Orientation sexuelle :

- Hétérosexuel(le) Gai Lesbienne
 Bisexuel(le) Bispirituel(le) Queer
 Pansexuel(le) Préfère ne pas répondre
 Ne sais pas Autre _____
 Ne s'applique pas

Note : « Transgenre » ne fait pas partie de la liste, car il ne s'agit pas d'une orientation sexuelle, mais d'une identité de genre. Il est important d'éviter de faire des suppositions sur l'orientation sexuelle et le comportement sexuel en fonction de l'identité de genre.



Des étiquettes comme « gai » ou « hétéro » pourraient signifier différentes choses pour différentes personnes trans*, ou pour la même personne trans* à différents moments de sa vie. Il pourrait être plus utile d'interroger les personnes trans* sur leurs comportements sexuels plutôt que sur leur orientation sexuelle.

QUESTIONS CONCERNANT LES COMPORTEMENTS SEXUELS

Si vous devez poser des questions sur les comportements sexuels dans votre formulaire, voici quelques manières de procéder.

1. Êtes-vous sexuellement actif(ve)?

- Oui Non

2. Avec qui êtes-vous sexuellement actif(ve)? (Cochez toutes les réponses applicables)

- Femmes Hommes Personnes transgenres
 Personnes transsexuelles Aucune personne

3. Votre(vos) partenaires sexuel(le)s actuel(le)s sont-ils/elles : (cochez toutes les réponses applicables)

- Femmes Hommes Transsexuel(le)s
 Transgenres Bispirituel(le)s
 Je n'ai pas de partenaire actuel(le)

4. Votre(vos) partenaires sexuel(le)s antérieur(e)s étaient-ils/elles : (cochez toutes les réponses applicables)

- Femmes Hommes Transsexuel(le)s
 Transgenres Bispirituel(le)s
 Je n'ai pas de partenaire antérieur(e)

Note : Encore une fois, si vous développez un formulaire en ligne, insérez-y des cases à cocher pour que les utilisateurs puissent sélectionner toutes les réponses applicables. (Des boutons radio les obligeraient à ne choisir qu'une seule réponse par groupe.)

EXIGENCES DE DÉCLARATION POUR LES OLS

Les organismes de lutte contre le sida (OLS) sont tenus de déclarer à leurs bailleurs de fonds des informations élémentaires agrégées au sujet de leurs clients, y compris des informations sur le genre sexuel. Ces renseignements peuvent varier d'une province à l'autre. En Ontario, par exemple, l'outil OERVSCO demande à chaque OLS combien il dessert d'hommes, de femmes, d'hommes trans* et de femmes trans*.

- Nous recommandons aux OLS d'utiliser la question sur le genre sexuel en deux étapes pour déterminer le genre (voir la page 2).
- Nous recommandons également de laisser les clients de répondre eux-mêmes à ces questions, plutôt qu'un préposé à l'admission ou un autre employé ne suppose leur genre sexuel.
- Lorsque approprié, nous encourageons les OLS à discuter avec leurs bailleurs de fonds de la possibilité d'ajuster le langage et les questions de déclaration afin d'y inclure tous les genres. Toutes les personnes trans* ne s'identifient pas comme étant des hommes trans* ou des femmes trans*; il est essentiel d'inclure une catégorie pour les personnes qui s'identifient comme non binaires ou *genderqueer*.

La Boîte à outils trans* : ressources pratiques pour les organismes communautaires a été développée par Sue Scruton et Kim Thomas, de la Société canadienne du sida, et par les membres de son Comité consultatif communautaire trans* :

Ash Arsenault
Kendra Berg
Gabrielle Bouchard
Amber Cauley
Amanda Jetté Knox
Jay Jonah
Michelle Leard
Jesiah MacDonald
Devan Nambiar
Mikayla Schultz
Evan Taylor
Ann Michelle Teve

Cette ressource fait partie de la *Boîte à outils trans**. La reproduction de ce document est autorisée et encouragée.

Citation suggérée : Scruton, S. et coll., 2015. *Boîte à outils trans* : ressources pratiques pour les organismes communautaires*. Ottawa : Société canadienne du sida.